

綜合資產負債表

Consolidated Balance Sheet

於二零零四年十二月三十一日 At 31st December, 2004

		附註 NOTES	2004 人民幣千元 Rmb'000	2003 人民幣千元 Rmb'000
非流動資產	NON-CURRENT ASSETS			
固定資產	Property, plant and equipment	14	2,830,016	2,373,756
於聯營公司之權益	Interests in associates	16	109,440	90,423
證券性投資	Investments in securities	17	3,274,496	68,970
			6,213,952	2,533,149
流動資產	CURRENT ASSETS			
存貨	Inventories	18	8,120,600	4,766,121
應收賬款	Trade debtors	19	2,459,445	2,103,273
其它應收款、按金及預付款項	Other debtors, deposits and prepayments		5,906,157	2,230,354
建造合同應收款	Amounts due from customers for contract work	20	1,013,898	1,388,104
應收聯屬公司款項	Amounts due from fellow subsidiaries	21	32,520	36,702
證券性投資	Investments in securities	17	1,672,940	296,109
已抵押銀行存款	Pledged bank deposits	36	-	47,584
銀行存款	Bank deposits		1,035,448	441,666
銀行結存及現金	Bank balances and cash		4,560,239	3,670,679
			24,801,247	14,980,592
流動負債	CURRENT LIABILITIES			
建造合同預收款	Amounts due to customers for contract work	20	607,981	71,873
應付賬款	Trade creditors	22	2,381,212	1,475,544
其它應付款及應計費用	Other creditors and accrued charges		262,455	341,172
已收按金	Deposits received	23	18,621,301	7,151,541
欠最終控股公司款項	Amount due to ultimate holding company	24	36,133	29,970
應交稅金	Tax liabilities	25	22,499	5,813
須於一年內償還之借款	Borrowings – due within one year	26	784,200	561,779
			22,715,781	9,637,692
流動資產淨額	NET CURRENT ASSETS		2,085,466	5,342,900
扣除流動負債後的總資產	TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES		8,299,418	7,876,049

綜合資產負債表 (續)

Consolidated Balance Sheet (continued)

於二零零四年十二月三十一日 At 31st December, 2004

		附註 NOTES	2004 人民幣千元 Rmb'000	2003 人民幣千元 Rmb'000
股本及儲備	CAPITAL AND RESERVES			
股本	Share capital	27	1,189,151	1,189,151
股本溢價及儲備	Share premium and reserves		1,923,911	1,815,874
			3,113,062	3,005,025
少數股東權益	MINORITY INTERESTS		540,546	516,189
非流動負債	NON-CURRENT LIABILITIES			
已收按金	Deposits received	23	2,878,848	2,014,878
須於一年後償還之借款	Borrowings – due after one year	26	1,489,462	2,062,957
欠最終控股公司款項	Advance from ultimate holding company	28	277,500	277,000
			4,645,810	4,354,835
			8,299,418	7,876,049

截於第50頁至96頁之財務報表經由董事會於二零零五年四月十六日通過及批准發布，並由下列董事代表董事會簽署：

The financial statements on pages 50 to 96 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 16th April, 2005 and are signed on its behalf by:

趙克非
Zhao Ke-fei
董事
DIRECTOR

商中福
Shang Zhong-fu
董事
DIRECTOR